

شركة سوق دبي المالي ش.م.ع

تقرير المراجعة والمعلومات المالية المرحلية
للفترة من ١ يناير ٢٠١١ وحتى ٣١ مارس ٢٠١١

شركة سوق دبي المالي (ش.م.ع.)

تقرير المراجعة والمعلومات المالية المرحلية
للفترة من ١ يناير ٢٠١١ وحتى ٣١ مارس ٢٠١١

جدول المحتويات

صفحة

١	تقرير مراجعة المعلومات المالية المرحلية
٣ - ٢	بيان المركز المالي الموجز الموحد
٤	بيان الدخل الموجز الموحد (غير مدقق)
٥	بيان الدخل الشامل الموجز الموحد (غير مدقق)
٦	بيان التغيرات في حقوق الملكية الموجز الموحد (غير مدقق)
٧	بيان التدفقات النقدية الموجز الموحد (غير مدقق)
١٨ - ٨	إيضاحات حول البيانات المالية الموجزة الموحدة

تقرير مراجعة المعلومات المالية المرحلية

هاتف : ٣٣١٣٢١١ (٤) ٩٧١+

فاكس : ٣٣١٤١٧٨ (٤) ٩٦١+

www.deloitte.com

السادة المساهمين

شركة سوق دبي المالي (ش.م.ع.)
دبي - الإمارات العربية المتحدة

مقدمة

قمنا بمراجعة بيان المركز المالي الموجز الموحد المرفق لشركة سوق دبي المالي ("ش.م.ع."), ("الشركة") دبي، الإمارات العربية المتحدة والشركات التابعة لها (معاً "المجموعة") كما في ٣١ مارس ٢٠١١ وكذلك البيانات الموجزة الموحدة للدخل والدخل الشامل والتغيرات في حقوق الملكية والتدفقات النقدية لفترة الثلاثة أشهر المنتهية بذلك التاريخ. إن إدارة المجموعة مسؤولة عن إعداد هذه المعلومات المالية المرحلية وعرضها وفقاً للمعيار المحاسبي الدولي رقم ٣٤ "البيانات المالية المرحلية (IAS34)". إن مسؤوليتنا هي إبداء استنتاج حول هذه المعلومات المالية المرحلية استناداً إلى مراجعتنا.

نطاق أعمال المراجعة

لقد قمنا بمراجعتنا وفقاً للمعيار الدولي حول عمليات المراجعة رقم ٢٤١٠ "مراجعة المعلومات المالية المرحلية التي يقوم بها مدقق الحسابات المستقل للشركة". تتضمن مراجعة المعلومات المالية المرحلية القيام بإجراء الاستفسارات، بشكل رئيسي من الأشخاص المسؤولين عن الأمور المالية والمحاسبية، وإتباع إجراءات تحليلية وإجراءات مراجعة أخرى. إن نطاق المراجعة أقل جوهرية من نطاق القيام بالتدقيق وفقاً للمعايير الدولية للتدقيق وبالتالي فإنها لا تمكننا من الحصول على تأكيد حول جميع الأمور الهامة التي يمكن أن يبينها التدقيق. لذا، فإننا لا نبدي رأي تدقيق بشأنها.

الاستنتاج

استناداً إلى مراجعتنا، لم يتبين لنا ما يدعونا إلى الاعتقاد بان المعلومات المالية المرحلية المرفقة لم يتم إعدادها، من جميع النواحي الجوهرية، وفقاً للمعيار المحاسبي الدولي رقم ٣٤.

ديلويت أند توش (الشرق الأوسط)



أنيس صادق

(سجل مدققي الحسابات رقم ٥٢١)

دبي

٨ مايو ٢٠١١

بيان المركز المالي الموجز الموحد

كما في ٣١ مارس ٢٠١١


٣١ ديسمبر ٢٠١٠ (مدقق) ألف درهم	٣١ مارس ٢٠١١ (غير مدقق) ألف درهم	إيضاحات	
			الموجودات
			الموجودات غير المتداولة
٤١٦,٣٩١	٣٥٠,٠٠٠	٥	ودائع استثمارية
٥١٥,٤٠٧	٥٠٢,٢٨٦	٦	موجودات مالية أخرى بالقيمة العادلة من خلال الدخل الشامل الآخر
٤٠,٠٠٦	٣٥,٣٥٧		الممتلكات والمعدات
٢,٦٤٧,٢٣٨	٢,٦٢٨,٢٧٤	٧	موجودات غير ملموسة
٢,٨٧٨,٨٧٤	٢,٨٧٨,٨٧٤		الشهرة
٦,٤٩٧,٩١٦	٦,٣٩٤,٧٩١		مجموع الموجودات غير المتداولة
			الموجودات المتداولة
٢٤٧,٩٨٠	٢٤٥,٦٢٠	٤	نقد وأرصدة لدى البنوك
٩,٧٧٧	١٠,١٤٤	٨	موجودات مالية أخرى بالقيمة العادلة من خلال الأرباح والخسائر
١,١٣٣,٠١٩	١,١٨١,٩٥٥	٥	ودائع استثمارية
٢٣,٦٧٤	٣٤,٧٤٥	٩	مصاريف مدفوعة مقدماً وذمم مدينة أخرى
٢,٦١٨	٢,٦٥٥	١١	مطلوب من طرف ذو علاقة
١,٤١٧,٠٦٨	١,٤٧٥,١١٩		مجموع الموجودات المتداولة
٧,٩١٤,٩٨٤	٧,٨٦٩,٩١٠		مجموع الموجودات
			حقوق الملكية والمطلوبات
			حقوق الملكية
٨,٠٠٠,٠٠٠	٨,٠٠٠,٠٠٠	١٢ (أ)	رأس المال
(٤,٣٦٤)	(٤,٣٦٤)	١٢ (ب)	أسهم الخزينة
٧,٩٩٥,٦٣٦	٧,٩٩٥,٦٣٦		
٣١,٦٠٨	٣١,٦٠٨		صافي إيرادات إصدار الأسهم
(٩٤٤,٧٤١)	(٩٥٧,٨٦٢)	١٣	احتياطي إعادة تقييم الاستثمارات بالقيمة العادلة من خلال الدخل الشامل الآخر
٢٤٧,٠١٦	٢٤٧,٠١٦	١٣	إحتياطي قانوني
٣٧٥,٦٣٤	٣٧٧,٨٢١		الأرباح المستتقة
(١٨١,٩٥٠)	(١٨١,٩٥٠)		إحتياطي رأس المال
٧,٥٢٣,٢٠٣	٧,٥١٢,٢٦٩		حقوق الملكية موزعة على مالكي الشركة
٣١,٣٧٠	٢٩,٥٢٤		حقوق الأطراف غير المسيطرة
٧,٥٥٤,٥٧٣	٧,٥٤١,٧٩٣		مجموعة حقوق الملكية


بيان المركز المالي الموجز الموحد "تتمة"

كما في ٣١ مارس ٢٠١١

٣١ ديسمبر ٢٠١٠ (مدقق) ألف درهم	٣١ مارس ٢٠١١ (غير مدقق) ألف درهم	إيضاحات
٦,٠٦٥	٦,١٣٨	
٥٨,٤١٤	٥٩,٠٧٩	١١
<u>٦٤,٤٧٩</u>	<u>٦٥,٢١٧</u>	
		المطلوبات غير المتداولة
		مخصص تعويضات نهاية خدمة الموظفين
		قرض مساند
		مجموع المطلوبات غير المتداولة
		المطلوبات المتداولة
٤١,٠٢٢	٤٣,١٨٩	١٠
٢٠٦,٤١٠	١٧١,٢١١	
٤٨,٥٠٠	٤٨,٥٠٠	١١
<u>٢٩٥,٩٣٢</u>	<u>٢٦٢,٩٠٠</u>	
<u>٣٦٠,٤١١</u>	<u>٣٢٨,١١٧</u>	
<u>٧,٩١٤,٩٨٤</u>	<u>٧,٨٦٩,٩١٠</u>	
		مجموع المطلوبات المتداولة
		مجموع المطلوبات
		مجموع حقوق الملكية والمطلوبات

إن الإيضاحات المرفقة تشكل جزءاً من هذه البيانات المالية الموجزة الموحدة.


العضو المنتدب والرئيس التنفيذي


رئيس مجلس الإدارة

بيان الدخل الموجز الموحد (غير مدقق)
للفترة من ١ يناير ٢٠١١ وحتى ٣١ مارس ٢٠١١

لفترة الثلاثة أشهر المنتهية في ٣١ مارس		إيضاحات
٢٠١٠	٢٠١١	
ألف درهم	ألف درهم	
٦٢,٢١٣	٢٥,٤٧٢	رسوم عمولات التداول
٥,١٩٥	٤,٩٧١	رسوم شركات الوساطة
١,٨٧٣	٦٠٦	رسوم تحويلات ملكية ورهونات
٥٩٢	٢,٨٥٩	رسوم أخرى
٦٩,٨٧٣	٣٣,٩٠٨	الإيرادات التشغيلية
٢٠,٥٠٩	١٥,٠٦٤	صافي إيرادات الاستثمارات
		التغير في القيمة العادلة للموجودات المالية
		الأخرى بالقيمة العادلة من خلال الأرباح
		والخسائر
-	٣٦٧	إيرادات أخرى
-	١,١٠٢	مصاريف عمومية وإدارية
(١٧,٨٣٧)	(٣٠,٤٧١)	إطفاء الموجودات غير الملموسة
(١٨,٩٦٤)	(١٨,٩٦٤)	مصاريف الفوائد
-	(٦٦٥)	
٥٣,٥٨١	٣٤١	صافي الربح للفترة
		موزعة على:
٥٣,٥٨١	٢,١٨٧	مالكي الشركة
-	(١,٨٤٦)	حقوق الأطراف غير المسيطرة
٥٣,٥٨١	٣٤١	
٠,٠٠٦٧	٠,٠٠٠٣	١٤ الربح لكل سهم - بالدرهم

تشكل الإيضاحات المرفقة جزءاً لا يتجزأ من هذه البيانات المالية الموجزة الموحدة.

بيان الدخل الشامل الموجز الموحد (غير مدقق)
للفترة من ١ يناير ٢٠١١ وحتى ٣١ مارس ٢٠١١

لفترة الثلاثة أشهر المنتهية في ٣١ مارس	
٢٠١٠	٢٠١١
ألف درهم	ألف درهم
٥٣,٥٨١	٣٤١
صافي الربح للفترة	
الخسارة الشاملة الأخرى	
إعادة تقييم موجودات مالية أخرى بالقيمة العادلة من خلال	
الدخل الشامل الآخر	
(١٥,٢٧٥)	(١٣,١٢١)
مجموع (الخسارة) / الدخل الشامل للفترة	
٣٨,٣٠٦	(١٢,٧٨٠)
موزعة على:	
مالكي الشركة	
٣٨,٣٠٦	(١٠,٩٣٤)
—	(١,٨٤٦)
حقوق الأطراف غير المسيطرة	
٣٨,٣٠٦	(١٢,٧٨٠)

تشكل الإيضاحات المرفقة جزءاً لا يتجزأ من هذه البيانات المالية الموجزة الموحدة.

بيان التغيرات في حقوق الملكية الموجز الموحدة (غير مدقق)
للفترة من ١ يناير ٢٠١١ وحتى ٣١ مارس ٢٠١١

رأس المال	أسهم الخزينة	صافي إيرادات إصدار الأسهم	العادلة من خلال الدخل الشامل الآخر	احتياطي رأس المال	احتياطي قانوني	الأرباح المستبقة	موزعة على مالكي الشركة	حقوق الاطراف غير المسيطرة	المجموع	
ألف درهم	ألف درهم	ألف درهم	ألف درهم	ألف درهم	ألف درهم	ألف درهم	ألف درهم	ألف درهم	ألف درهم	
٨,٠٠٠,٠٠٠	(٥٥,٨٦٤)	٣١,٦٠٨	(١,١٦٣,٤٦٩)	-	٢٣٩,١٢٠	٩٧١,٨٣٧	٨,٠٢٣,٢٣٢	-	٨,٠٢٣,٢٣٢	الرصيد كما في ١ يناير ٢٠١٠ (مدقق)
-	-	-	-	-	-	٥٣,٥٨١	٥٣,٥٨١	-	٥٣,٥٨١	صافي الربح للفترة من ١ يناير ٢٠١٠ إلى ٣١ مارس ٢٠١٠ (غير مدقق)
-	-	-	(١٥,٢٧٥)	-	-	-	(١٥,٢٧٥)	-	(١٥,٢٧٥)	الخسارة الشاملة الأخرى للفترة (غير مدقق)
-	-	-	(١٥,٢٧٥)	-	-	٥٣,٥٨١	٣٨,٣٠٦	-	٣٨,٣٠٦	مجموع الدخل الشامل للفترة (غير مدقق)
٨,٠٠٠,٠٠٠	(٥٥,٨٦٤)	٣١,٦٠٨	(١,١٧٨,٧٤٤)	-	٢٣٩,١٢٠	١,٠٢٥,٤١٨	٨,٠٦١,٥٣٨	-	٨,٠٦١,٥٣٨	الرصيد كما في ٣١ مارس ٢٠١٠ (غير مدقق)
٨,٠٠٠,٠٠٠	(٤,٣٦٤)	٣١,٦٠٨	(٩٤٤,٧٤١)	(١٨١,٩٥٠)	٢٤٧,٠١٦	٣٧٥,٦٣٤	٧,٥٢٣,٢٠٣	٣١,٣٧٠	٧,٥٥٤,٥٧٣	الرصيد كما في ١ يناير ٢٠١١ (مدقق)
-	-	-	-	-	-	٢,١٨٧	٢,١٨٧	(١,٨٤٦)	٣٤١	صافي الربح للفترة من ١ يناير ٢٠١١ إلى ٣١ مارس ٢٠١١ (غير مدقق)
-	-	-	(١٣,١٢١)	-	-	-	(١٣,١٢١)	-	(١٣,١٢١)	الخسارة الشاملة الأخرى للفترة (غير مدقق)
-	-	-	(١٣,١٢١)	-	-	٢,١٨٧	(١٠,٩٣٤)	(١,٨٤٦)	(١٢,٧٨٠)	مجموع الخسارة الشاملة للفترة (غير مدقق)
٨,٠٠٠,٠٠٠	(٤,٣٦٤)	٣١,٦٠٨	(٩٥٧,٨٦٢)	(١٨١,٩٥٠)	٢٤٧,٠١٦	٣٧٧,٨٢١	٧,٥١٢,٢٦٩	٢٩,٥٢٤	٧,٥٤١,٧٩٣	الرصيد كما في ٣١ مارس ٢٠١١ (غير مدقق)

تشكل الإيضاحات المرفقة جزءاً لا يتجزأ من هذه البيانات المالية الموجزة الموحدة.

بيان التدفقات النقدية الموجز الموحد (غير مدقق)

للفترة من ١ يناير ٢٠١١ وحتى ٣١ مارس ٢٠١١

فترة الثلاثة أشهر المنتهية في ٣١ مارس		
٢٠١٠	٢٠١١	
ألف درهم	ألف درهم	
٥٣,٥٨١	٣٤١	التدفقات النقدية من العمليات التشغيلية
		صافي ربح الفترة
		تعديلات لـ:
٢,٦٣٦	٦,٤٠٩	إستهلاك ممتلكات ومعدات
٢٠٥	٣١٧	مخصص تعويض نهاية خدمة الموظفين
١٨,٩٦٤	١٨,٩٦٤	إطفاء الموجودات غير الملموسة
-	(٣٦٧)	التغيير في القيمة العادلة للإستثمارات بالقيمة العادلة من خلال الأرباح أو الخسائر FVTPL
-	٦٦٥	مصاريف الفوائد
(١٧,٥٦٧)	(١٢,٠١٥)	أرباح ودائع الإستثمارات الإسلامية
(٢,٩٤٢)	(٣,٠٤٩)	توزيعات أرباح
٥٤,٨٧٧	١١,٢٦٥	الربح التشغيلي قبل التغيرات في الموجودات والمطلوبات التشغيلية
(٥,٧٠٢)	(٢,٧٤٩)	الزيادة في مصاريف مدفوعة مقدماً ودمم مدينة أخرى (الزيادة) / النقص في المطلوب من طرف ذي علاقة
٤٣٩	(٣٧)	الزيادة في ذمم دائنة ومصاريف مستحقة
٢٧,٥٩٦	٢,١٦٧	النقد الناتج من العمليات التشغيلية
٧٧,٢١٠	١٠,٦٤٦	تعويض نهاية خدمة الموظفين المدفوع
(٧)	(٢٤٤)	صافي النقد الناتج من العمليات التشغيلية
٧٧,٢٠٣	١٠,٤٠٢	التدفقات النقدية من العمليات الإستثمارية
(٢,٢١٩)	(١,٧٦٠)	شراء ممتلكات ومعدات
(٥٣,٩٦٦)	(٥٩,٩٧٤)	صافي ودائع إستثمارية
١٩,٧٠٥	٦,٧٤٢	صافي أرباح إستثمارات مستلمة
٥٥١	-	توزيعات أرباح مقبوضة
(٣٥,٩٢٩)	(٥٤,٩٩٢)	صافي النقد المستخدم في العمليات الإستثمارية
(١٧٩)	(٣٥,١٩٩)	التدفقات النقدية من العمليات التمويلية
(١٧٩)	(٣٥,١٩٩)	توزيعات أرباح مدفوعة للمساهمين
٤١,٠٩٥	(٧٩,٧٨٩)	صافي النقد المستخدم في العمليات التمويلية
٣٣٩,٢٤٤	٤٧٦,٨٢٧	صافي (النقص) / الزيادة في النقد وما يعادله
٣٨٠,٣٣٩	٣٩٧,٠٣٨	النقد وما يعادله في بداية الفترة
		النقد وما يعادله في نهاية الفترة (إيضاح ١٥)

تشكل الإيضاحات المرفقة جزءاً لا يتجزأ من هذه البيانات المالية الموجزة الموحدة

إيضاحات حول البيانات المالية الموجزة الموحدة

للفترة من ١ يناير ٢٠١١ وحتى ٣١ مارس ٢٠١١

١- التأسيس والنشاط

شركة سوق دبي المالي (ش.م.ع.) ("الشركة") هي شركة مساهمة عامة تأسست في إمارة دبي - الإمارات العربية المتحدة بموجب القرار رقم (٦٢) لسنة ٢٠٠٧ الصادر عن وزارة الاقتصاد بتاريخ ٦ فبراير ٢٠٠٧ وخاضعة لأحكام القانون الإتحادي لدولة الإمارات العربية المتحدة رقم (٨) لسنة ١٩٨٤ وتعديلاته.

تتمثل النشاطات المرخصة للشركة في المضاربة المالية، الاستثمار في المشروعات التجارية والصناعية والزراعية وتأسيسها وإدارتها، استشارات الاستثمارات المالية، العمل كوسيط مالي لبيع وشراء الأسهم والسندات المحلية والأجنبية. وفقاً لعقد التأسيس فإن الشركة تلتزم في كل معاملاتها ونشاطاتها بأحكام الشريعة الإسلامية وتقوم باستثمار أموالها وفق هذه الأحكام.

أسهم الشركة مُدرجة في سوق دبي المالي.

تقوم الشركة حالياً بإدارة سوق دبي المالي، أعمال المقاصة التابعة لها وتمارس نشاطات استثمارية لصالحها.

إن عنوان مكتب الشركة المسجل هو مركز دبي التجاري العالمي - بر دبي - شارع الشيخ زايد، صندوق بريد رقم ٩٧٠٠ - دبي.

إن المالك الرئيسي والطرف المسيطر على الشركة هي حكومة دبي.

إن الأسهم المملوكة من قبل حكومة دبي مسجلة بإسم بورصة دبي المحدودة، الشركة الأم.

في ٢٤ مايو ٢٠١٠، استحوذت الشركة على ٦٧% من رأسمال ناسداك دبي مقابل ٢٠٤ مليون درهم كمقابل نقدي و ٥٠ مليون سهم خزينة بقيمة ٩٢ مليون درهم، في حين تمتلك الشركة الأم نسبة ٣٣% المتبقية من أسهم ناسداك دبي.

تتضمن البيانات المالية الموجزة الموحدة البيانات المالية لشركة سوق دبي المالي (ش.م.ع.) ("الشركة") والشركات التابعة لها (يشار إليها مجتمعة "المجموعة"). فيما يلي تفاصيل الشركات التابعة:

اسم الشركة	النشاط	بلد التأسيس	حصة الملكية
ناسداك دبي	سوق مالي إلكتروني	الإمارات	٦٧%

تمتلك ناسداك دبي الشركة التابعة التالية:

اسم الشركة	النشاط	بلد التأسيس	حصة الملكية
ناسداك دبي جارديان ليمتد	تمثيل لصالح ناسداك دبي المحدودة	الإمارات	١٠٠%

إيضاحات حول البيانات المالية الموجزة الموحدة "تنمة"

للفترة من ١ يناير ٢٠١١ وحتى ٣١ مارس ٢٠١١

٢- أهم السياسات المحاسبية

أسس الإعداد

تم إعداد البيانات المالية الموجزة الموحدة وفقاً لمعيار المحاسبة الدولي (IAS) رقم ٣٤: *البيانات المالية المرحلية*.

السياسات المحاسبية المهمة

تم إعداد البيانات المالية الموجزة الموحدة وفقاً لمبدأ التكلفة التاريخية وذلك فيما عدا إعادة تقييم بعض الأدوات المالية المحددة والتي تظهر بالقيمة العادلة.

لقد تم عرض البيانات المالية الموجزة الموحدة بدرهم الإمارات العربية المتحدة حيث أنها عملة البلد التي تتواجد بها المجموعة.

إن السياسات المحاسبية، العرض وطرق الاحتساب المتبعة في إعداد البيانات المالية الموجزة الموحدة متماثلة مع السياسات المحاسبية التي تم إتباعها في إعداد البيانات المالية الموحدة المدققة للمجموعة للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠١٠.

لا تتضمن البيانات المالية الموجزة الموحدة كافة المعلومات والإيضاحات للبيانات المالية السنوية الكاملة ويجب قراءتها بالرجوع للبيانات المالية الموحدة للمجموعة كما في والسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠١٠. إضافة لذلك، فإن النتائج المالية للثلاثة أشهر المنتهية في ٣١ مارس ٢٠١١ لا تدل بالضرورة على النتائج المالية التي قد تكون متوقعة للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠١١.

أ) التقديرات

إن إعداد البيانات المالية الموجزة الموحدة يتطلب من الإدارة عمل تقديرات وافتراسات وتوقعات غير مؤكدة تؤثر على تطبيق السياسات المحاسبية والموجودات والمطلوبات المالية المدرجة والإيرادات والمصاريف. إن النتائج الفعلية قد تختلف عن التقديرات.

عند إعداد هذه البيانات المالية الموجزة الموحدة، كانت التقديرات الهامة والتقديرات المستقبلية للأمور غير المؤكدة المطبقة في إعداد السياسات المحاسبية للمجموعة مماثلة للتقديرات التي اتبعت في إعداد البيانات المالية الموحدة للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠١٠.

إيضاحات حول البيانات المالية الموجزة الموحدة "تتمة"

للفترة من ١ يناير ٢٠١١ وحتى ٣١ مارس ٢٠١١

٢- السياسات المحاسبية المهمة "تتمة"

السياسات المحاسبية المهمة "تتمة"

(ب) إدارة المخاطر المالية

إن سياسات وأهداف إدارة المخاطر المالية للمجموعة مماثلة للسياسات والأهداف المعروضة في البيانات المالية الموحدة كما في والسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠١٠.

٣- أسس التوحيد

إن البيانات المالية الموجزة الموحدة تتضمن البيانات المالية للشركة والمنشآت التي تسيطر عليها المجموعة (الشركات التابعة) (معاً "المجموعة"). تتحقق السيطرة عندما يكون للمجموعة القدرة على التحكم في السياسات المالية والتشغيلية للمنشآت وذلك بغرض الاستفادة من نشاطاتها.

يتضمن بيان الدخل الموجز الموحد نتائج الشركات التابعة المستحوذ عليها خلال الفترة وذلك من التاريخ الفعلي للاستحواذ.

عند الضرورة، تم تعديل البيانات المالية الموجزة الموحدة للشركات التابعة لكي تتماشى مع السياسات المحاسبية المستخدمة من قبل الشركة الأم.

عند توحيد البيانات المالية، يتم استبعاد كافة المعاملات الداخلية والأرصدة المتبادلة بين أعضاء المجموعة بما فيها الإيرادات والمصاريف.

٤- نقد وأرصدة لدى البنوك

٣١ ديسمبر ٢٠١٠ (مدقق) ألف درهم	٣١ مارس ٢٠١١ (غير مدقق) ألف درهم	نقد في الصندوق الأرصدة لدى البنوك : حسابات جارية حسابات توفير حسابات مضاربة
٣٠٤	٢٩٧	
١٧,٩٠١	١٧,٧٥٣	
٢٣١	١٩٨,٠٩٠	
٢٢٩,٥٤٤	٢٩,٤٨٠	
<u>٢٤٧,٩٨٠</u>	<u>٢٤٥,٦٢٠</u>	

إيضاحات حول البيانات المالية الموجزة الموحدة "تنمة"

للفترة من ١ يناير ٢٠١١ وحتى ٣١ مارس ٢٠١١

٤- نقد وأرصدة لدى البنوك "تنمة"

إن معدل العائد السنوي على حسابات المضاربة هو من ١,٠٠% إلى ١,٥٠% سنوياً (٣١ مارس ٢٠١٠: ١,٥٠% إلى ١,٧٤% سنوياً).

تتضمن الحسابات الجارية، ودائع تأمينات نقدية للأعضاء بمبلغ ١٠ مليون درهم (٣١ ديسمبر ٢٠١٠: ١١ مليون درهم) والتي طلب من أعضاء المقاصة توفيرها فيما يتعلق بمقاصة وتسوية التزاماتهم لدى ناسداك دبي. يتم حجز التأمينات النقدية في حساب مصرفي منفصل بإسم ناسداك دبي. تُستخدم التأمينات النقدية المقدمة من قبل أعضاء المقاصة بواسطة ناسداك دبي في الوفاء بالتزامات أعضاء المقاصة لناسداك دبي (إن وجدت) بعد الإعلان عن العجز عن السداد من قبل أعضاء المقاصة.

٥- ودائع استثمارية

٣١ ديسمبر ٢٠١٠ (مدقق) ألف درهم	٣١ مارس ٢٠١١ (غير مدقق) ألف درهم	
		متداولة:
		ودائع استثمارية تستحق خلال اقل من ثلاثة أشهر من تاريخ الإيداع (إيضاح ١٥)
٢٢٨,٨٤٧	١٥١,٤١٨	ودائع استثمارية تستحق خلال أكثر من ثلاثة أشهر من تاريخ الإيداع
٩٠٤,١٧٢	١,٠٣٠,٥٣٧	
١,١٣٣,٠١٩	١,١٨١,٩٥٥	
		غير متداولة:
٤١٦,٣٩١	٣٥٠,٠٠٠	ودائع استثمارية تستحق بعد ١٢ شهر
١,٥٤٩,٤١٠	١,٥٣١,٩٥٥	

وفقاً لاتفاقية الودائع الاستثمارية فان العائدات المتوقعة لهذه الاستثمارات تتراوح بين ٢,٨٥% إلى ٦,٥٠% سنوياً (٣١ مارس ٢٠١٠: ٣,٢٥% إلى ٧,٠٠% سنوياً)

إيضاحات حول البيانات المالية الموجزة الموحدة "تنمة"

للفترة من ١ يناير ٢٠١١ وحتى ٣١ مارس ٢٠١١

٦- موجودات مالية أخرى بالقيمة العادلة من خلال الدخل الشامل الآخر (FVTOCI)

٣١ ديسمبر ٢٠١٠ (مدقق) ألف درهم	٣١ مارس ٢٠١١ (غير مدقق) ألف درهم	استثمارات في أدوات ملكية صناديق مداراة
١٨١,٧٠٤	١٧٢,٧١٦	
٣٣٣,٧٠٣	٣٢٩,٥٧٠	
<u>٥١٥,٤٠٧</u>	<u>٥٠٢,٢٨٦</u>	

الاستثمارات من خلال التركيز الجغرافي كما يلي:

٣١ ديسمبر ٢٠١٠ (مدقق) ألف درهم	٣١ مارس ٢٠١١ (غير مدقق) ألف درهم	داخل دولة الإمارات العربية المتحدة - خارج دولة الإمارات العربية المتحدة
٤٣٥,١٨١	٤٢٥,٢١٧	
٨٠,٢٢٦	٧٧,٠٦٩	
<u>٥١٥,٤٠٧</u>	<u>٥٠٢,٢٨٦</u>	

٧- الموجودات غير الملموسة

المجموع ألف درهم	قاعدة المعلومات الخاصة بالسوق ألف درهم	العلاقة مع مشاركي السوق (الوسطاء) ألف درهم	الترخيص (الإسم التجاري) ألف درهم	القيمة العادلة
٢,٩٥٠,٦٥٤	٦٧,٤٥٦	٥٨,٧٤٣	٢,٨٢٤,٤٥٥	كما في ٣١ ديسمبر ٢٠٠٩ (مدقق)
٢,٩٥٠,٦٥٤	٦٧,٤٥٦	٥٨,٧٤٣	٢,٨٢٤,٤٥٥	كما في ٣١ ديسمبر ٢٠١٠ (مدقق)
٢,٩٥٠,٦٥٤	٦٧,٤٥٦	٥٨,٧٤٣	٢,٨٢٤,٤٥٥	كما في ٣١ مارس ٢٠١١ (غير مدقق)
٢٢٧,٥٦٢	٤٠,٤٧٣	١٧,٦٢٢	١٦٩,٤٦٧	الإطفاء كما في ٣١ ديسمبر ٢٠٠٩ (مدقق)
٧٥,٨٥٤	١٣,٤٩١	٥,٨٧٤	٥٦,٤٨٩	محمل خلال السنة
٣٠٣,٤١٦	٥٣,٩٦٤	٢٣,٤٩٦	٢٢٥,٩٥٦	كما في ٣١ ديسمبر ٢٠١٠ (مدقق)
١٨,٩٦٤	٣,٣٧٣	١,٤٦٩	١٤,١٢٢	محمل خلال الفترة
٣٢٢,٣٨٠	٥٧,٣٣٧	٢٤,٩٦٥	٢٤٠,٠٧٨	كما في ٣١ مارس ٢٠١١ (غير مدقق)
٢,٦٢٨,٢٧٤	١٠,١١٩	٣٣,٧٧٨	٢,٥٨٤,٣٧٧	القيمة الدفترية
٢,٦٤٧,٢٣٨	١٣,٤٩٢	٣٥,٢٤٧	٢,٥٩٨,٤٩٩	كما في ٣١ مارس ٢٠١١ (غير مدقق)
				كما في ٣١ ديسمبر ٢٠١٠ (مدقق)

إيضاحات حول البيانات المالية الموجزة الموحدة "تتمة"

للفترة من ١ يناير ٢٠١١ وحتى ٣١ مارس ٢٠١١

٨- موجودات مالية أخرى بالقيمة العادلة من خلال الأرباح أو الخسائر (FVTPL)

٣١ ديسمبر ٢٠١٠ (مدقق) ألف درهم	٣١ مارس ٢٠١١ (غير مدقق) ألف درهم	صندوق أسهم CROCI الإسلامي العالمي لحماية رأس المال
٩,٧٧٧	١٠,١٤٤	

صندوق أسهم CROCI الإسلامي العالمي لحماية رأس المال هو منتج استثماري يضمن رأس المال والذي يستثمر في أسواق الأوراق المالية العالمية. المنتج له حماية رأسمالية مدتها ٥ سنوات حتى يوليو ٢٠١١ وميزة إستراتيجية كل إسبوعين.

٩- مصاريف مدفوعة مقدماً ودمم مدينة أخرى

٣١ ديسمبر ٢٠١٠ (مدقق) ألف درهم	٣١ مارس ٢٠١١ (غير مدقق) ألف درهم	أرباح مستحقة عن ودائع استثمارات اسلامية رسوم عمولات تداول مستحقة مطلوب من شركات وساطة مصاريف مدفوعة مقدماً ذمم مدينة أخرى
٩,٩٤١	١٨,٨٢٤	
٧٥١	١,١٣٧	
٥,٤٦١	٥,٣٩٧	
٥,٦٠١	٥,٥٩١	
٤,٧٣٩	٦,٥٦١	
٢٦,٤٩٣	٣٧,٥١٠	
(٢,٨١٩)	(٢,٧٦٥)	ي طرح: مخصص ديون مشكوك في تحصيلها
٢٣,٦٧٤	٣٤,٧٤٥	

يتم تحصيل رسوم عمولات التداول المستحقة خلال فترة يومي عمل من تاريخ التداول. يتم تحصيل الأرباح المستحقة من ودائع الاستثمارات الإسلامية بتاريخ استحقاق الأرباح كما هو متفق عليه ضمن الترتيبات التعاقدية مع المؤسسات المالية.

صافي الحركة على مخصص الديون المشكوك في تحصيلها.

٣١ ديسمبر ٢٠١٠ (مدقق) ألف درهم	٣١ مارس ٢٠١١ (غير مدقق) ألف درهم	الرصيد الافتتاحي محمل خلال الفترة / السنة مبالغ معكوسة خلال الفترة الرصيد الختامي
٢,٢٥٩	٢,٨١٩	
٥٦٠	-	
-	(٥٤)	
٢,٨١٩	٢,٧٦٥	

إيضاحات حول البيانات المالية الموجزة الموحدة "تتمة"

للفترة من ١ يناير ٢٠١١ وحتى ٣١ مارس ٢٠١١

١٠- الذمم الدائنة والمصاريف المستحقة

تشتمل الذمم الدائنة والمصاريف المستحقة مبلغ ١٠ مليون درهم (٣١ ديسمبر ٢٠١٠: ١١ مليون درهم) تتمثل في ودائع تأمينات نقدية تم إستلامها من أعضاء المقاصة وتتعلق بالتزامات المقاصة والتسوية الخاصة بهم تجاه ناسداك دبي. يتم إيداع التأمينات في حساب بنكي منفصل باسم ناسداك دبي.

١١- معاملات مع أطراف ذات علاقة

تجري المجموعة معاملات مختلفة مع شركات ومنشآت ذات علاقة كما تم تعريفها في المعيار المحاسبي الدولي رقم ٢٤. إفصاحات حول أطراف ذات علاقة. تتمثل الأطراف ذات العلاقة في شركات وجهات تكون الملكية فيها و/أو إدارتها من قبل المجموعة المسيطرة/القابضة كما تتضمن تلك الأطراف كبار الأشخاص القائمين بالإدارة.

كما في تاريخ التقرير، كان الرصيد المطلوب من/إلى طرف ذو علاقة كما يلي:

٣١ ديسمبر ٢٠١٠ (مدقق) ألف درهم	٣١ مارس ٢٠١١ (غير مدقق) ألف درهم	
١٤٩,٨٨٢	١٤٩,٨٨٢	مطلوب من طرف ذي علاقة
٢,٦١٨	٢,٦٥٥	الشركة الأم بورصة دبي المحدودة - ودائع استثمارات إسلامية بورصة دبي المحدودة - حسابات جارية
٤٨,٥٠٠	٤٨,٥٠٠	مطلوب إلى طرف ذي علاقة
١٦٤,٠٠٠	١٣٠,٠٠٠	حكومة دبي الشركة الأم بورصة دبي المحدودة - توزيعات أرباح مستحقة بورصة دبي المحدودة - قرض مساند
٥٨,٤١٤	٥٩,٠٧٩	

حسب نشرة الاكتتاب الأولي فإن ٢٠% من رأس المال والتي تم طرحها للاكتتاب العام والمتمثلة بمبلغ ١,٦٠٠,٠٠٠,٠٠٠ درهم هي من حق حكومة دبي وسجل الباقي والبالغ ٤٨,٥ مليون درهم كمطلوب لحكومة دبي.

إيضاحات حول البيانات المالية الموجزة الموحدة "تنمة"

للفترة من ١ يناير ٢٠١١ وحتى ٣١ مارس ٢٠١١

١١- معاملات مع أطراف ذات علاقة "تنمة"

قدّمت الشركة الأم المسيطرة بورصة دبي المحدودة قرض مساند للمجموعة. لا يوجد أي ضمان مقابل القرض المساند ولا يخضع لتاريخ سداد ثابت ويحمل معدّل الفائدة السائد بين بنوك لندن (ليبور) لمدة ١٢ شهراً بالإضافة إلى ٣,٢٥% وذلك على الرصيد القائم.

يُصنّف القرض المساند كغير متداول حيث أكّدت الشركة الأم أنها لن تطالب بالسداد خلال ١٢ شهراً من تاريخ بيان المركز المالي الموجز الموحد.

طبيعة أهم المعاملات مع الأطراف ذات العلاقة والمبالغ المعنية هي كما يلي:

للتلاثة أشهر المنتهية في ٣١ مارس		
٢٠١٠	٢٠١١	
(غير مدقق)	(غير مدقق)	
ألف درهم	ألف درهم	
٢,٤٧٦	٢,٢٣٦	أرباح الودائع الإستثمارية
١,٥٩٠	٢,٥٦١	مصروفات الإيجار والخدمات
-	٦٦٥	مصاريف التمويل

تعويضات كبار أعضاء الإدارة

كانت مكافأة كبار أعضاء الإدارة خلال الفترة كما يلي :

للتلاثة أشهر المنتهية في ٣١ مارس		
٢٠١٠	٢٠١١	
(غير مدقق)	(غير مدقق)	
ألف درهم	ألف درهم	
١,١٦٤	١,٩٥٢	منافع قصيرة الأجل
١٤٢	١٤٢	مساهمات التقاعد والضمان الاجتماعي

إيضاحات حول البيانات المالية الموجزة الموحدة "تنمة"

للفترة من ١ يناير ٢٠١١ وحتى ٣١ مارس ٢٠١١

١٢ - رأس المال

أ- يتكون رأس مال الشركة من ٨ مليار درهم مقسم إلى ٨ مليار سهم قيمة كل سهم ١ درهم إماراتي.

ب- قامت الشركة بالاكتتاب بـ ٥٤,٢٣٦,٨٣١ سهم من أسهم الشركة بتكلفة بلغت ١,٠٣ درهم لكل سهم.

بتاريخ ٢٤ مايو ٢٠١٠ وكجزء من الاستحواذ على ناسداك دبي، قامت المجموعة بتحويل ٥٠ مليون من أسهم الخزينة إلى ناسداك أو. ام. اكس.

لدى الشركة نوع واحد من الأسهم العادية والتي لا تتضمن الحق باكتساب دخل ثابت.

١٣ - الاحتياطات

الاحتياطي القانوني

وفقا لمتطلبات قانون الشركات التجارية الاتحادي رقم (٨) لعام ١٩٨٤ وتعديلاته لدولة الإمارات العربية المتحدة، يتم تكوين الاحتياطي القانوني باستقطاع ما نسبته ١٠% من الأرباح الصافية للسنة إلى أن يصل إلى نسبة ٥٠% من رأس المال، إن هذا الاحتياطي غير قابل للتوزيع إلا في الحالات التي نص عليها القانون.

احتياطي إعادة تقييم الاستثمارات

يمثل احتياطي إعادة تقييم الاستثمارات من الأرباح أو الخسائر المتراكمة الناتجة عن إعادة تقييم الموجودات المالية بالقيمة العادلة من خلال الدخل الشامل الآخر.

١٤ - الربح الأساسي للسهم

للتلاثة أشهر المنتهية في ٣١ مارس	
٢٠١٠	٢٠١١
(غير مدقق)	(غير مدقق)
٥٣,٥٨١	٢,١٨٧
٨,٠٠٠,٠٠٠	٨,٠٠٠,٠٠٠
(٥٤,٢٣٧)	(٤,٢٣٧)
٧,٩٤٥,٧٦٣	٧,٩٩٥,٧٦٣
٠,٠٠٦٧	٠,٠٠٠٣

صافي ربح الفترة الموزع على مالكي الشركة - بالآلاف الدراهم

رأس المال المصرح به - بالآلاف

ي طرح: أسهم الخزينة - بالآلاف (إيضاح ١٢)

ربح السهم الواحد - درهم

إيضاحات حول البيانات المالية الموجزة الموحدة "تنمة"

للفترة من ١ يناير ٢٠١١ وحتى ٣١ مارس ٢٠١١

١٥ - النقد وما يعادله

لأغراض بيان التدفقات النقدية الموجزة الموحدة، يتمثل النقد وما يعادله في النقد في الصندوق ولدى البنوك والاستثمارات في ودائع تستحق خلال ثلاثة أشهر من تاريخ الإيداع. يتمثل النقد وما يعادله في نهاية الفترة المالية كما يظهر في بيان التدفقات النقدية الموجزة الموحدة مما يلي :

٣١ مارس ٢٠١٠ (غير مدقق) ألف درهم ٣٨	٣١ مارس ٢٠١١ (غير مدقق) ألف درهم ٢٩٧	
		نقد في الصندوق
		الأرصدة لدى البنوك :
		حسابات جارية
		حسابات مضاربة
		حسابات توفير
		ودائع استثمارية تستحق خلال اقل من ثلاثة أشهر من تاريخ الإيداع (إيضاح ٥)
٥	١٧,٧٥٣	
١٠٨,٤٤٦	٢٩,٤٨٠	
-	١٩٨,٠٩٠	
٢٧١,٨٥٠	١٥١,٤١٨	
٣٨٠,٣٣٩	٣٩٧,٠٣٨	

١٦ - التزامات

٣١ ديسمبر ٢٠١٠ (مدقق) ألف درهم ٥,١٧٧	٣١ مارس ٢٠١١ (غير مدقق) ألف درهم ١,٣٥٩	التزامات لشراء الممتلكات والمعدات

الشركة لديها التزام للاستحواذ على الحصة المتبقية من شركة ناسداك دبي بنسبة ٣٣% بقيمة ١٤٨ مليون درهم. القيمة الدفترية لحصص الأطراف غير المسيطرة في ناسداك دبي بنسبة ٣٣% كما في ٣١ مارس ٢٠١١ تبلغ ٣٠ مليون درهم (٣١ ديسمبر ٢٠١٠: ٣١ مليون درهم).

إيضاحات حول البيانات المالية الموجزة الموحدة "تتمة"
للفترة من ١ يناير ٢٠١١ وحتى ٣١ مارس ٢٠١١

١٧ - موسمية النتائج

لم يتم تسجيل نتائج ذات طبيعة موسمية في بيان الدخل الموجز الموحد لفترة الثلاثة أشهر المنتهية في ٣١ مارس ٢٠١١ و ٢٠١٠.

١٨ - أرقام المقارنة

الأرقام الواردة في بيان الدخل الموجز الموحد ، وبيان الدخل الشامل الموجز الموحد ، وبيان التغيرات في حقوق الملكية الموجز الموحد وبيان التدفقات النقدية الموجز الموحد ليست قابلة للمقارنة، حيث أن أرقام الفترة السابقة لا تشمل الموجودات والمطلوبات والنتائج التشغيلية للشركة التابعة التي تم الإستحواذ عليها خلال مايو ٢٠١٠.

١٩ - أحداث لاحقاً لتاريخ نهاية الفترة المالية

أقترح مجلس الإدارة في إجتماعه المنعقد بتاريخ ١٤ مارس ٢٠١١ تحويل الإحتياطي العام وصافي إيرادات إصدار الأسهم إلى الأرباح المستبقة. لقد وافق المساهمين على هذا الإقتراح في إجتماع الجمعية العمومية العادية للمساهمين المنعقد بتاريخ ٢٤ أبريل ٢٠١١.

٢٠ - الموافقة على البيانات المالية الموجزة الموحدة

إن البيانات المالية الموجزة الموحدة للفترة المنتهية في ٣١ مارس ٢٠١١ تم الموافقة عليها من قبل مجلس الإدارة والتصديق عليها للنشر بتاريخ ٨ مايو ٢٠١١.